

02-03-08-00	Trabalhos especiais diversos .....	\$ 12 500 000,00	02-03-08-00	各類特別工作 .....	\$12,500,000.00
02-03-09-00	Encargos não especificados .....	\$ 13 000 000,00	02-03-09-00	未列明之負擔 .....	\$13,000,000.00
<i>Despesas de capital</i>			<i>資本開支</i>		
07-00-00-00	Investimentos .....	\$ 13 000 000,00	07-00-00-00	投資 .....	\$13,000,000.00
07-06-00-00	Construções diversas .....	\$ 13 000 000,00	07-06-00-00	各項建設 .....	\$13,000,000.00
<i>Total das despesas .....</i>			<i>總開支 .....</i>		
<i>\$ 55 000 000,00</i>			<i>\$55,000,000.00</i>		

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em Macau, aos 16 de Dezembro de 1999. — O Secretário-Adjunto, *José Augusto Perestrello de Alarcão Troni*.

一九九九年十二月十六日於澳門社會事務暨預算政務司辦公室  
政務司 董樂勤

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em Macau, aos 17 de Dezembro de 1999. — O Chefe do Gabinete, *Manuel Cardoso de Menezes*.

一九九九年十二月十七日於澳門社會事務暨預算政務司辦公室  
秘書長 孟家樂

### GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO PARA A ADMINISTRAÇÃO, EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### 行政、教育暨青年事務政務司辦公室

#### Despacho n.º 58/SAAEJ/99

#### 批示 第 58/SAAEJ/99 號

No momento em que cesso funções como Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude louvo o motorista Cheong Foc Lam pela dedicação e eficiência com que cumpriu as suas funções ao longo dos anos em que esteve ao serviço do meu Gabinete.

在本人即將卸任行政、教育暨青年事務政務司一職之際，謹對張福林司機予以表揚。他在本辦公室已服務多年，而且每當執行職務時都表現出勤奮和有效率。

Demonstrando total disponibilidade e um grande sentido do dever e responsabilidade, nunca regateou esforços no cumprimento das tarefas que lhe foram cometidas. A assiduidade e pontualidade aliadas a uma esmerada educação e constante preocupação com a manutenção e impecável apresentação da viatura atribuída, tornaram-no digno de ser referenciado como motorista exemplar e merecedor de público louvor.

他一直以來表現出奉獻的精神，高度的責任感及使命感；他堅持不懈、守時和對工作認真的態度，再加上他個人的涵養和愛護所駕駛的車輛，稱得上是模範司機，理應得到公開的讚揚。

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, em Macau, aos 9 de Dezembro de 1999. — O Secretário-Adjunto, *Jorge A. H. Rangel*.

一九九九年十二月九日於澳門行政、教育暨青年事務政務司辦公室

政務司 黎祖智

#### Despacho n.º 59/SAAEJ/99

#### 批示 第 59/SAAEJ/99 號

No momento em que cesso funções como Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude louvo o motorista Kong Tim Chün pela dedicação e eficiência com que cumpriu as suas funções ao longo dos anos em que esteve ao serviço do meu Gabinete.

在本人即將卸任行政、教育暨青年事務政務司一職之際，謹對鄺添全司機予以表揚。他在本辦公室已服務多年，而且每當執行職務時都表現出勤奮和有效率。

Demonstrando total disponibilidade e um grande sentido do dever e responsabilidade, nunca deixou de dar o seu melhor esforço no cumprimento das tarefas que lhe foram cometidas. A assiduidade e pontualidade aliadas a uma esmerada educação e preocupação com a manutenção e impecável apresentação da viatura atribuída, tornaram-no digno de ser apontado como motorista exemplar e merecedor de público louvor.

他一直以來表現出奉獻的精神，高度的責任感及使命感；他堅持不懈、守時和對工作認真的態度，再加上他個人的涵養和愛護所駕駛的車輛，稱得上是模範司機，理應得到公開的讚揚。

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, em Macau, aos 9 de Dezembro de 1999. — O Secretário-Adjunto, *Jorge A. H. Rangel*.

一九九九年十二月九日於澳門行政、教育暨青年事務政務司辦公室

政務司 黎祖智